

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 46:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy rzekł do mnie: To są kuchnie, w których słudzy świątyni będą gotować ofiarę* ludu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To kuchnie — usłyszałem — w których słudzy świątyni mają gotować ofiary złożone uprzednio przez lud.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I powiedział mi: To są miejsca dla tych, którzy gotują, gdzie słudzy domu będą gotować ofiary ludu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł mi: Te miejsca są tych, którzy warzą, gdzie słudzy domu warzą ofiary ludu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł do mnie: Ten jest dom kuchen, w którym warzyć będą słudzy domu Pańskiego ofiary ludu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rzekł On do mnie: To są miejsca na gotowanie, gdzie słudzy świątyni mają gotować żertwy ludu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy rzekł do mnie: To są paleniska, na których słudzy świątyni będą gotować ofiary ludu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedział do mnie: Oto miejsca palenisk, w których służba świątyni gotuje mięso krwawej ofiary ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiedział do mnie: „To są miejsca palenisk, w których służba świątyni ma gotować mięso z ofiary krwawej złożonej przez lud”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I rzekł do mnie: - To są kuchnie, gdzie służba świątyni gotuje żertwę ofiarną ludu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I він сказав мені: Це дома кухарів де пектимуть там ті, що служать домові при жертвах народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I do mnie powiedział: Oto mieszkanie kucharzy; gdzie ci, co obsługują Przybytek, mają gotować ofiary rzeźne ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy rzekł do mnie: ”Są to domy tych, którzy gotują, gdzie usługujący w Domu gotują ofiarę ludu”.

¹⁾ ofiarę, זָבַח .